

دیده اسلام هندی

ابن کمال مرحومك اقدام مطبعه سنده باصدیریلان عربجه رساله‌لی

مترجمی : مناسترلی الحاج حافظ داود پاشا

صاحب و ناشری : ایاصوفیه واعظلردن مرحوم اعمی
خواجه زاده حافظ محمد

انصیر

« کویلی » مطبعه‌سی

۱۳۲۸ — ۱۳۲۶



دین اسلام لہدی

ایک سوز

اللہ تعالیٰ حضرت نلری بتون محمد امتنی و عثمانلی دولت و ملتنی
هر بر فسالق دن صاقلاسون . دنیا و آخرتلینی معمور
بیورسون آمین

کچن شیخ الاسلاملردن مزحوم شمس الدین احمد افندی که
کمال پاشاک اوغلی شهرتیلہ بیلنمش یک بیوک بر ذات شریفدر .
بونک (رسائل ابن کمال) آدلی عربجه کتابی قیمتلی اولدیغندن
اقدام غزته سی مطبعه سنده باصلمشدر . چوق فائده لی اولمسی
حسیله عجزمه باقیوب دعا آلمق نقیله ترجمه به جسارت
لایلدیم عربجه قاعده لر اربابنه عائد اولمسله آنلردن صرف نظر
وشوقدر که قرآن کریم وحديث شریف وفن دن فائده ویره جک
ومناسبت آلان چوق شیلرده ذیل اوله رق علاوه ایتدم .

اثرمی اوقویان وایشیدندن بن فقیر ایچون وبتون امت
محمدله دلت وملتکز ترقی وسلامتلی ایچون خیر دعالر دیلرم .
مولاموفق بیورسون آمین .

ازمیرده فی تموز سنه ۳۲۶ و فی رجب سنه ۳۲۸

ارکان حرب میرلوالفندن متقاعد مناسترلی

الحاج مافظ داود



فاتحه الكتاب سورە سنك تفسیری ترجمہ سی

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد وآله وصحبه اجمعين .

سورہ : قرآن کریمک برطائفہ سنند عبارت اولوب قرآن عظیم الشانی ترجمہ و بیان ایدر .

سورہ نك الكوچوکی اوج آیت کریمہ بی حاوی در . یاخود سورہ : رتبہ دن و یاخود برشیک بقیہ و یا بارچہ سنند عبارت در . قرآن کریم سورہ سورہ اولمنند ناشی عیان و بیان اولوب او قویان نشاط بولور . قولایجه از برلنور . فاتحه الكتاب برشیک اوله فاتحه و آخرینه خاتمہ دینلدیکنند و قرآن کریمک باشی الحمد لله سورہ سی اولدیغندن بوسورہ یه فاتحه شریفه دیقلور .

وبويلهجه اشيو فاتحه الكتاب سورہ سنه حمد وشکر ودعا سورہ می و قرآنک اساس و خزینہ سی . شفاء و شفایه و نماز و وافیہ و کافیہ و سبع المثانی دخی دینلشددر . چونکه قرآن کریم اوقومنه بوسورہ جلیله ایله باشلاندیغندن و جناب اللهی مدح و ثنا اولوب یتون قرآنده جناب حقہ مخصوص مدحله و قوللره اولان امرله

و مؤثره و قورقور بومبارك فاتحه سورمه سنده اولديغندن بوسوره
 شريفه قرآنك اناسی واساسی مثابه سنده در
 و پیغمبر من علیه السلام (فاتحه سورمه سی عرشك آلتنده کی
 خزینه دن اینمشدر) بیور دیغندن فاتحه شریفه بر رجعت خزینه سیدر .
 وینه پیغمبر من علیه السلام (فاتحه سورمه سی قرآن کریمك
 اصلی مثابه سنده اولوب علت ایچون اوقونونجه شفا حاصل اولور)
 بیور مغله شفا سورمه سی ده دینلمشدر .

و نماز لرده اوقونمسی واجب اولوب واجب تعالی حضرت تبری
 پیغمبر منزه حدیث قدسی اوله رق الهاماً (نمازی قولمه آرامزده
 پايله اشیرم یعنی نمازی قیلانه ثواب و یروب یاراغارم) بیور مغله
 الحمدلله سورمه سته نماز سورمه سی دخی دینور . و او یله وایکیندی
 و یاتسونماز لرینك قرض لرینك اوچنجه و دردنجه رکعتلرنده یالکیز
 (الحمدلله) سورمه سی اوقوندیغندن وافییه و کافیه دخی دینلمشدر .
 اشبوسوره جلیله مکه ده ایکن پیغمبر منزه مدح و ثنا اوله رق
 انك اول ملککرك اولوسی اولان جبرائیل علیه السلام واسطه سیله
 اینوب یدی آتلی اولمسی و هر نمازده تکرار الیمسی و برکرده
 مکه ده اینمسی جهت لرندن (سبع المثانی) دخی دینلمشدر .

(الحمدلله) سورمه سنده یدی آیت وارد رکه آنلردن
 ۱ : الحمدلله رب العالمین ۲ : الرحمن الرحیم ۳ : مالک يوم الدين

ع : اياك نعبد و اياك نستعين ۵ : اهدنا الصراط المستقيم ۶ : صراط -

الذين انعمت عليهم ۷ : غير المغضوب عليهم ولا الضالين .

شوقدر که عصر سعادت دن صکره مدینه وشام وبصره ده
بولان بعض اوقویانلر بسمله یی سورده دن برنجی آیت صایدقلرندن
او حالده (صراط الذین انعمت عليهم غیر المغضوب عليهم ولا الضالین)
یدنجی آیت اولمش اولور .

ودین ومذهبمزک درت امامندن امام مالک وامامز امام اعظم
ابو حنیفه وبونلره او یانلر دخی بسمله شریفه یی فاتحه شریفه دن
آیت صایمدیلر بوندن ناشی امام مالک کیدیشنده نمازده فاتحه شریفه
آشکار اوقونورکن بسمله شریفه آچیق اوقونمز وامامز
ابوحنیفه دیمشدرکه بسمله قرآن کریم دن برآیت اولوب سورهلری
یربرندن آییرمق وبرکتلی اولمق ایچون قرآن باشلانہ جنی وقت
اوقونمق اوزره اینمشدر .

وبغداد ولایتده واقع کوفه قصبه سننده بولمان اولکی کچن
علملر بسمله یی فاتحه دن وهر برسورده دن برآیت در دیدیلر
وامام شافعی و آکا او یانلرده بوبله آلوب نمازده بسمله یی آشکار
اوقورلر . والحاصل هر بر مصحف شریفده بسمله شریفه نک
یازلمسندہ بتون کچن بیوک افندیلر مز برآشدیلر . فقط آمین
کله سنی آیت اولدیغندن مصحفلره یازمیدیلر .

وامام اعظمك تلاميذندن امام محمد بن حسن الشيباني حضر تلرينه
بسمله شريفه نك فاتحه وهرسوره دن جزؤ اولديغنى صور دقلرنده
(مابين الدفتين كلام الله) ديرك بسمله نك يالكيز قرآن اولديغنى
النزام بيورم شلردر .

بسم الله الرحمن الرحيم : پيغمبر من عليه السلامك ابتدای
زمانلرنده (باسمك اللهم) ايله اوقومغه باشلانيردى . صكره
سوره هودده اولان (بسم الله مجريها ومرسيها) نص شريفى
ابندكده بسم الله اوقونور ويازيليردى . بنى اسرائيل سوره
سنده كى (قل ادعو الله اوادعو الرحمن) نظم جليلي آينجه
(بسم الله الرحمن الرحيم) اوقونوب يازلدى . سوره نمل ده
(انه من سليمان وانه بسم الله الرحمن الرحيم) آيت جليله سي
نزولنده آرتق بسم الله الرحمن الرحيم اوقونوب يازلغه باشلادى .
بوندن دخى آكلاشيليور كه بسمله شريفه هرر سوره نك اولندن
اونيوب سوره نملده بر آيت دن بر جزؤدر . شوحالده تام آيت
اولديغندن جنب اولان كيمسه لر وحيض و نفاس حاللرنده
بولانلر او زمان بسمله شريفه نى اوقيه بيلورلر .

بوده حقيقت بر لطفى در ، نته كيم (لاله الا الله محمد رسول الله)
اولان كلمه شهادت قرآن كريم ده بر آيت ده اوليوب آيرى آيرى
اولدقلرنندن هروقت كتيريله بيلور .

باسم ده کی اسم : رفعت و یوجه لك معناسنه در . الله لفظه
جلالی واجب تعالی حضرت تیرینه مخصوص بر اسم علم در . ذات
یاکنه خواص و عوام عبادت ایدر لر . وصیقندیلی زمانلرده
وزورلی ایشلرده هرکس آکا صیغور . کندوسی دوشونلیدی
وعقله کلدیکی کبی دکلدر . یاراتدق لرندن بیلنور . کندی صنعتلرنده
ویاراتدینی شیلرده عقل طورور هرکس آکا عبادت اتمکله
افتخار ایلر .

الرحمن الرحیم : چوق زیاده رحمت دن عبارت وحقه
مدح در . ومولانك نعمترین وایولکلرینی بیلدیرر . شوالده
بسم الله الرحمن الرحیم دیمك (دنیاده الله تعالی یه اینانلره واینانیمانلره
وآخرنده یالکیز اینانلره انعام و احسان ایدیجی اولان اولو
اللهك مبارك آدینه صیغنه رق بوایشه باشلار و او قوروم) دن
عبارت در .

الحمد لله ؛ حمد : مدح و ثنا : جنس حمد . حقیقت حمد . ماهیت
حمد . ازلدن ابد و ارنجه یه قدر جمیع صفات کامله یی مستجمع الله
تعالی حضرت تیرینه مخصوص صدر .

رب العالمین : اویله الله که هرشی یاردان اودر . هرشی آنک
ملکیدر . هرشی دن یوجه وعالی در . هر نه یارادلمش وارسه
ویارادیله کلنلری هب الله یتشدیرر . درلو درلو نعمتلیله جانلیلری

یسر ایولکاریله دیرلیر. عبادت ایدنلری شریعت حکملریله
و کندوسنی بیلنلرک قلیلرینی طریقت ادبلیله وارنلرک سرلرینی
حقیقت نورلریله پارلادر .

العالمین : عالم دیمکدر . عالم یارادلش اولانلردن بردرلوسنه
دینوب بونکله دیکرلرندن ایریلور . ملک . جنی . انس عالملی
بویله در . و دکنز عالمی ، فرد عالمی یر عالمی ، کوک عالمی وهکذا
دینور . جناب الله بتون عالملی تربیه ایتکله و آنا فائا کاله
ایریشدیرمکله حمد و ثنا ذات پاکنه مخصوص در .

الرحمن الرحیم^۳ : جناب الله ذاتنه مخصوص اولان حمدک ارقه سنجه
صفاتنه مدح و ثنا اولمق ایچون الرحمن الرحیم صفتلرینی اثیان
بیورمش در . نته کیم پیغمبر ص علیه السلام بیورمش در که (قول
الحمد لله رب العالمین) دینجه جناب الله (قولم بکا حمد ابتدی بیورور
وقول (الرحمن الرحیم) او قونجه مولا (قولوم بنی او کدی)
بیورور . و آنی یارلغار و فاتحه شریفده کی (الرحمن الرحیم) ایله ده
جناب حق جمال و جلال ایله ثنا و قریت ایچون جلال و رضوان
واردر .

(مالک یوم الدین) : بونظم جلیل دخی الله لفظه جلالته صفات در .
مالک : تام قدرت دیمکدر . وجوه اتده الفسترا و له رق ملک دخی
او قونور که تسلط عام و استیلاء نام در چونکه عمللره قارشو ثواب

وعقاب وضعیفك حقنی قوی دن آلق استیلا یعنی اوستون اولمقله دره .
 یوم : کون : عرفاً کونشك یر اوستنده اولمسی مدتی درکه
 شرعاً فجر ثانی نك ظهوری وقتندن کونشك باندینی زمانه قدر
 اولان مدت دن عبادت در . فقط آخرتده کونشك طوغوب
 باتمسی کبی حاللر اولدیغندن آیتده کی یوم دن مراد استر کیجه
 یاخود کوندوز استر اوزون یاخود قیصه اولسون مطلق وقت دره .
 الدین : خیر اولسون شر اولسون کوروله جك جزا اولوب
 دین : جزا دیمکدره . او حالده جناب الله جزا کونی اولان آخرتده
 تام قدرت صاحبی دو .

(ایاك نعبد وایاك نستعین) : دنیا و آخرت نعمت لرینی و یرن
 و قدرتی تام و هر شیئه ملکوتی محیط آنجق ذات پاك الهی اولدیغندن
 یارب یالکدر سکا قوللق ایدرز سندن بشقه سنه ایتمز و آنجق سندن
 یاردم استرز بشقه سندن استه میز .

(اهدنا الصراط المستقیم) : هدایت : محضاً بر لطف اوله رق .
 دلیللك و پول کو ستر یحیلک در .

صراط : عارضه لی ، اکر یلی بو کر یلی اولمیان دوز یول در .
 المستقیم : اوک و آرد صباغ وصول کبی درت جهتدن هیچ
 برینه صایقمسزین و اینیش یوقوش حیقهمقسزین سالم کیدیش دیمکدر .
 او حالده صراط مستقیم : غایت طوغری کیدیش اولور . معناسی :

یارب سوزلرمزده ایشلرمزده طوغری یولی کوستر و بولوندرکه بشقه واسطه یه محتاج اولمیه لم او یولده دین قویم اسلام وسنت سیدالانام علیه السلام در . بزى او دین ده واحکام جلیله سنه رعایتده ثابت بیور . (صراط الذین انعمت علیهم) : شول کیمسه لرك یولنی کوسترکه آنلره پیغمبرك ، ولیلک وشهادت انعام بیوردك (غیرالمغضوب علیهم) : یارب غضب الهی که اوغرایان یهودك کیتمش اولدقلری فنا یوللردن بشقه (ولا الضالین) : نصاری دن آزغین اولانلرك کیتمش اولدقلری یوللردن غیری اولان دنیا و آخرتده درلو درلو نعمتله نائل ایده کلن شریعت غرای اسلام ده بزى متمسك وثابت بیور .

جناب اللهك نعمتی ایکی درلودر د بری دنیاده درکه دینسزلرك حقنده بك چوقدر . نته کیم پیغمبر من محمد مسطی صلی الله علیه وسلم (الدنيا سبغی المؤمن وجنة الکافر) (دنیا الله اینانلر ایچون آخرتده کوره جکی نعمتله کوره زندان و اینانلر ایچون آخرتده کوره جکلری عذاب کوره جنت کبی در) بیور مشدر . دیگر نعمت آخرت نعمتی درکه یالکیز ایمان ایدنلره مخصوص در . وجناب حق دها شدتلی عذاب قادر ایکن خفیف عذاب ایتسی آخرتده الله اینانلر ایچون دخی بر نعمت اولور . (آمین) : ایتدیکمز دعای یارب قبول بیور . آمین قرآن دن دکل در . نمازده وخارجنده فاتحه نهایتده آمین اوقومق سنت شریف در .



شخص انسانی

ظاهر آنسانك شخصی كشافت حسبيله ناقص وكامل ونشوونمايه قابليتی جهتيله نامی و ظلماتی برجسددر باطناً لطافتی ملابسسه سيله برجسم نورانی اولوب صويك كوله و آتشك كموره سرايی قیيلندن اوله رق هيكل محسوسه ساری ، زواله غير قابل عقل وفهم سبيله صفات كالی حامل و شرع شريف ربانی به مظهر يتله ممدو حدر . امام رازی تفسیرنده بیان ایلشلدردكه انسانك يالكتر شو كوردونان هيكل مخصوص دن عبارت اولمسیله كچشدیرمك غير جائز اولوب انسانك جزؤلری دائماً نشوونما وزیاده ونقصان وكال وزوال ده بولنور . بدیهی دركه انسان انسان اولمسی حیثیتيله عمرينك اولندن آخرينه قدر باقی در . حال بوكه بقاسی اولمیان شی غیر باقی در . شو حالده هربرکیمسه نك (بن) دیهرك اشارت ایلش اوله جفی شی مزبور هيكله مغایر اولوب بوده صويك كوله یاغك سیدسامه ، آتشك كموره سرايی قیيلندن اوله رقی مذكوبر هيكله سرايت ایدن اجزاء جسمانیه دن عبارت اولمش اولور . بعض محققلر دیملدردكه عمرك اولندن آخرينه قدر باقی اولان اجسام اشبو هيكل محسوسی تألیف وتشکیل ایدن اجسامه ماهیت وحقیقت ده مخالف اولان جسملردر . بوجسملرده لذاتها دیری

لذاتها مدرکه لذاتها نورانی در . شو بدنه قاریش دینی وقتده .
 آتشك كموره سرائی کبی مزبور هیكله سرایت ایدوب شو هیكل
 اونور ایله نورلایوب > کت ایتدیر مسیله حرکت ایدر . قالدی که
 شو هیكل دائماً ذوبان و تحلل و تبدل در . شوقدر که اشبو اجزا
 کنددی حائده قالب کندوسنه تحلل اصلا عارض اولمز . زیرا
 اجزاء مدکوره شو اجسام قالیه ایچون حقیقه مخالفدر . اشبو
 قالب فاسد اولونجه اکر زمره سعدان ایسه مزبور اجسام لطیفه
 نورانیه آیریلر ق مقدس و مطهر اولان عالم سماواته منتهی اولور .
 اکر زمره اشقیان ایسه عالم آفات کیدر . اشته یوقارودن بورایه
 قدر شو کچن سوزلری اوفونجه ابن سینا و سهروردی نک یازد قلری
 استدلالک یعنی بدن ایله اجزاسنک تحلی سببیه شو بدن و اجزاسی
 آرقه سنده هر کسک (بن) ایله اشارت ایدوب حقیقه سنده انسان دن
 عبارت اولسی خصوصی باطل اولدینی میدان چیقار . چونکه
 او استدلال ایله ثابت اولدیغه کوره انسانک حقیقه تنک مزبور
 هیكل محسوس آرقه سنده اولسندن امام فخرالدین رازی نک ذکر
 ایتدیکی وجه اوزره جسم لطیف اولسی جائ اولدیغه ن ناشی
 امر مجرد اولسی لازم گلز .

والحاصل روح انسانی نک حقیقه تنه واقف اولونجه معراج
 جسمانی نک سرینه اطلاع حصولی طبیعی و کشاف تفسیرنده ذکر

اولسان اشبو حدیث کہ عائشہ آنامز روایت ایلشدر .
 (مآفقد جسم محمد علیہ السلام لیلۃ المعراج ولیکن هرج بروحه)
 (معراج کیجہ سندہ محمد علیہ السلامک جسم مبارکی اولدینی
 یردن ایرلیوب آنحق کوکلره روحیلہ چیقدی) خبرینہ نظراً
 معراجک یوقاروده کچن تعریفات وجهله قالبدن عبارت اولان
 جسدله اولیوب آنحق هیکل محسوسک آرقه سندہ اولان جسم
 روحیلہ وقوع بولمش اولسی تأید ایدر .

اشبو قولک مزایاسندن غفلت ایدنلر زورلانونب (معراجک :
 روحک جسددن مفقود اولیوب بلکه جسد روح ایله برابر
 کوکلره چیقمش اولمسندن عبارتدر) دیورلر [*] ای قاره
 ومخاطب اولان کیمسه سن کشف اولان جسدکله عالم ملک
 دنیلان حس ایله متحسس اولهرق ظاهرآ عالم حرکتیه مظهرسک
 جسم لطیفک سبیلله ملک اولهرق عالم ملکوت دنیلان خیال
 سندہ بولنغله عالم حرکتک باطننده مظهرسک عالم کون وفسادک
 کدوراتندن نظیف اولهرق جوهرک ایله انسانسک که عالم جبروت
 دنیلان عقلدخی سندہ بولنغله عالم سکونه مظهر اولمشسکدر .
 سنک جسد کشفک شو هیکل محسوسدر . جسم لطیفک ایسه
 روحکدر که اولوم ملکی آنی آلور . سنک جوهر نظیفکدخی
 شو نقس مجردکدر که سن اولونجه جناب حق آنی ده اولدورر .
 [*] روحک جسدله برابر قدسه قیدر کیتدیکی عقائد کتابلرنده بیان
 اولنشدر .

مفسر خطیب شریینی ابو بکر مالک ابن انس رضی الله عنه دن روایتاً بیان ایشدر که (ملک الموت یعنی عزرائیل علیه السلام بر انسانک روحی قبض ایدنجه الله تعالی حضر تتری ده آنک نفسنی آلیر)

امام قرطبی تذکره نام کتابنده یازمشدر که (روح جسم لطیف در . اجسام محسوسه یه متشابک یعنی بالق آغی کبی یکمشدر چکیلور چیقار کفنلره صاریلور . اوده کو که چیقوب اوراده اولمز وفنا بولمز .

روح حقیقه پک چوق اختلاف وقوع بولوب الک صحیحی روح جسم در . اهل سنت مذهبی ده بودر . و امام قرطبی تذکره سنده یازمش در که (روحک اولوب فنا بولدیغنه فائل و تناسخه راضی اولانه ملحد دینور) اشته ای قاره روحک احوالی سکا منکشف اولونجه عالم برزخک « عالم برزخ : اولوم وقتندن دیریلنجه یه قدر دنیا و آخرت آراسنده اولان عالم در که اولن کیمسه عالم برزخه داخل اولمش اولور » و احوال قبرک اسرارینه و قبرده اولان جسمانی لذت و المه و قبرک جنت باغچه لرندن بر باغچه یاخود جهنم توپولرندن بر قویو اولمش خصوص لرینه و قوف حاصل اولور . روح ایله تعبیر اولنان جسم لطیف و بدن ایله تعبیر ایدیلان جسد کشیف آرا لرنده بر بخار لطیف واردر که بو بخار روح ایله

بدن آراسنده علاقه در . وحکمتده بوکا روح حیوانی دینور .
 بو بخار روح ایله بدن آراسنده علاقه اولمه صلاحیتدار و باقی
 اولدقجه حیوة قائم در . اوبخارک بالانطقا صلاحیت دن خروجی
 آننده حیوة زائل اولوب روح بدن دن اضطراری اوله رق چیقار .
 و بویه جه اضطراری چیق دینی کنی بعضاده هر وقت استیلورسه
 روح بدن دن اختیاری اوله رق چیقوب ینه بدنه عودت ایدر که
 بوکا صوفیه جه اتسلاخ دینور . وشوده مزبور بخار لطیفک
 انطقا اتمامش اولسی و حد صلاحیت دن چیقمامسی جه تیله روح
 ایله بدن آراسنده کی علاقه نک بقاسیله حصول بولور .

اشته شور اچقده پیغمبر منک بیوردینی (موتوا قبل ان تموتوا)
 (اولمه دن اول اولو کنز) سری منکشف اولمش اولور .

کاملردن بعضیسی دیمش در که حشر عام . و خاص . و اخص در .
 عام : اجسادک قبرلردن چیقوب محشره کیشمیدو . حشر خاص :
 حال حیاتلرنده سیر و سلوکده بولنان ارواح اخرویة نک اجسام
 دنیویه دن چیقوب عالم روحانیه منتهی اولملریدر .

زیرا ارواح مذکوره صورت حیوانیه دن اولمه دن اول صفات
 حیوانیه نفسانیه دن اراده ایله اولور لر .

حشر اخص : انانیت (بئلك) روحانیت قبرلردن چیقوب
 هویت ریانییه کیدیش در که بوده مقام حبیب در . انجق جناب حقله

یارادیلش-نده آنسز اوله رق قالور . بوده پیغمبر مژک بیوردینی
(لی مع الله وقت لایسمفی فیه ملک مقرب ولانی مرسل)
(الله تعالی حضر تلریله بنم ایچون بر زمان ووقت اولیور که
اوزمانه ملک مقرب اولان جبرائیل علیه السلام و هیج بر پیغمبر نائل
اوله مز) سری منکشف اولور که بوسر سروحدت دن عبارت در .

جناب الله (حم) قول شریفیله (رحمن) اسم جلیلیله (محمد)
علیه السلام آراسنده کی مابه الاشترا که اوسر ایله اشارت بیور مشدر .

ارلوم اضطراری و اختیاری اولدینی کبی طوغمق دخی ایکی
نوعدر . بری جناب حقک یار آتمسی سببیله اضطراری اولوب
بونده کسب و اختیارک هیج دخلی یوقدر . بوده ظاهر در .

دیگر نوعی ایسه اختیاری در که عیسی علیه السلام (لن یلج
ملکوت السموات من لم یولد مرتین) (ایکی که طوغمیان کوکلر
عالمته البته کیره مز) کلام حکمت انسامیله ایکنجی اولومه اشارت
بیور مشدر . و جناب الله ده قرآن کریم ده (ان استطعتم ان تنفذوا
من اقطار السموات والارض فانفذوا) (هیأت جسمانیه و تعلقات
بدنیه دن مجرد ایده بیلور سه کنز ارواح ملکوتیه و نفوس جبروتیه
سلیکنه داخل یاخود فیوضات الهیه به واصل اوله بیلور سکن) (لاتنفذون
الابسلطان) (اورایه دخول و ووصول آنجق توحید اولان حجت

پینه وتجريد وعلم وعمل ايله تفريد وفسا في الله ايله اوله بيلور (
پيور مشدر .

نهایت

ابن کمال مرحومک شخص انسانی یه دائر اولان مزبور
مقاله سنک اکثریمی شهدا رساله سندمه عیناً بعباراتها مندرج
اولمغله مزبور رساله دخی تردیفاً ترجمه ایدلمشدر .

شهيدلرک دیر یلکی

شهدانک دنیا ده دیری اولدقلرینه دائر اولان (ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله امواتا بل احياء عند ربهم يرزقون) (الله یولنده شهيد اولانلرک اولمش اولدقلری ظن اولنمسون . بلکه آنلر دیری اولوب ربیلری کندولرینی مرزوق قيلمشدر) آیت کریمه سنده ظن دن بيله نهی ايدرك مبالغه طریقه شهيدلردن اولومی نهی بیوردقن صکره آنلرک دیری اولدقلرینی اثبات ايدرك بهره بقای حیاته سبب اولان رزق ایله متمتع اولدقلرینی انبایله شهيدلرک حقیقتاً دیر یلکلرینی جناب الله بیان بیورمشدر که بودیر یلکلرینه بیوک بر دیلدر .

اگر دینلور سه بونی انکار ایدرک شو قدر که شهيدلرک یوم قیامتده دیری اولوب بودیر یلکلری و حقه قرینلری محقق اولدقندن ناشی حالا دیر یلکله توصیف اولوندیلر . بوکا جواب ویریلور که حکمک شهیدایه تخصیصی وربیلری عنندن، شهدانک حیوة ایله قییدی قیامت دیر یلکنه حمله مانمدر . وربیلری عنندنه حیاتلرینی قیید بیزجه ملکلرک حیاتلری کجی شهيدلرک حیاتلری ظاهر اولمدينه تبیین ایچوندر . امام قرطبی تذکره سنده بیان ایلشدر که اولوم محض یوقلق دن عبارت اولمیوب بلکه بر حالدن دیکر حاله انتقالده .

و شوکاده دلالت وارد در که اولدیرلدکن و اولدکن صکره شهیدلر
 الله تعالی عنده مرزوق اوله رق فرحلرندن بربرلرینی بو نعمتلرله
 مژده لرلر . شو حال دنیا ده دیر بلك صفقی در . بو حال شهیدلر
 حقنده بویه اولونجه پیغمبرلر اشبو نعمتلره دها زیاده مستحق درلر .
 حالبو که پیغمبر مر علیه السلام بیورمشدر که پیغمبرلرک جسدلرینی
 بر چور و تمز و کندوسی معراج کیجه سنده بیت مقدس ده و کوکلرده
 پیغمبرلرله برلشدی . امام اولدی و آنلرله کوروشدی و پیغمبر مر
 بیورمش در که کندوسنه صلاة و سلام کتیره نه سلامی رد
 ایلر . محقق در که پیغمبرلر هر نقدر دیری اوله رق موجود ایه لرده
 ادراک ایده مدیکمز صورته بزدن کیزلته رک اولورلر . ننه کیم ملککر
 دیری اوله رق موجود ایه لرده هیچ بریمز آنلری کوره میز .
 شو قدر که جناب اللهک سودکارندن کرامتی خاص قیلدیغی
 ذوات آنلری کوره بیلورلر .

قاضی بیضاوی تفسیرنده دیمشدر که (ولا تحسبن) آیت
 کریمه سی دلالت ایدر که انسان هیکل محسوسک غیری در . بلکه
 بذاته مدوک بر جوهر در . بدنک خراب اولمسیله فنا بولمسی و ادراکی
 و تألمی و التذادی بدنک خرابنه توقف ایتمز (بیضاوی نک اشبو
 قول وطنی قطعیت افاده ایتمز چونکه آیت کریمه بیان ایدر که شهداء
 حقیقتاً دیری درلر اما دیر یلکاری بدنلرنده دکادر . حالبو که